Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A BIZOTTSÁG 2058/96/EK RENDELETE

(1996. október 28.)

a 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszer-készítmények előállításához felhasznált, a 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizs vámkontingensének megnyitásáról és kezelésének meghatározásáról

(HL L 276, 29.10.1996, o. 7)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Bizottság 1950/2005/EK rendelete (2005. november 28.)	L 312	18	29.11.2005
►M2	A Bizottság 2006/1996/EK rendelete (2006. december 22.)	L 398	1	30.12.2006
►M3	A Bizottság 2019/2006/EK rendelete (2006. december 21.)	L 384	48	29.12.2006

NB.: Ez az egységes szerkezetbe foglalt változat az európai elszámolási egységre és/vagy az ECU-re történő hivatkozásokat tartalmaz, amelyek 1999. január 1-jétől az euróra való hivatkozásként értendők – 3308/80/EGK tanácsi rendelet (HL L 345., 1980.12.20., 1. o.) és 1103/97/EK tanácsi rendelet (HL L 162., 1997.6.19., 1. o.).

▼B

A BIZOTTSÁG 2058/96/EK RENDELETE

(1996. október 28.)

a 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszer-készítmények előállításához felhasznált, a 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizs vámkontingensének megnyitásáról és kezelésének meghatározásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeként összeállított CXL. jegyzékben meghatározott engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 1. cikkére,

mivel a nyújtott engedmények között szerepel az 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszer-készítmények előállításához felhasznált, az 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizs 1 000 tonnára szóló, nulla vámtételű kontingense;

mivel a kontingens helyes kezelésének biztosítása érdekében a kérelmek benyújtására és az engedélyek kiállítására vonatkozó egyedi szabályokra van szükség; mivel ezek a szabályok vagy kiegészítik a legutóbb a 2137/95/EK rendelettel [2] módosított 3719/88/EGK bizottsági rendelet [3] rendelkezéseit, vagy eltérnek azoktól;

mivel egyedi rendelkezésekre van szükség annak biztosítására, hogy az importált törmelékrizst ne használják fel az előírttól eltérő célra; mivel ezért a vámfizetés alóli mentesítést az importőrnek a rizs felhasználására vonatkozóan benyújtott kötelezettségvállalásától és a ki nem vetett vámmal megegyező biztosíték letételétől kell függővé tenni; mivel a kontingens helyes kezelése megköveteli, hogy a feldolgozásra ésszerű idő álljon rendelkezésre; mivel az áruszállításhoz szükség van az azon tagállam által kiállított T5 ellenőrző példányra, mint a feldolgozás bizonyításának megfelelő eszközére, amely tagállamba az árut szabad forgalomba hozatal céljából beléptetik a legutóbb az 1676/96/EK rendelettel [4] módosított, a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelettel [5] összhangban; mivel ha a feldolgozásra abban a tagállamban kerül sor, amelybe az árut szabad forgalomba hozatal céljából beléptetik, a feldolgozás egyenértékű nemzeti okmánnyal is bizonyítható;

mivel a biztosíték célja az újonnan felmerülő importtartozás megfizetésének biztosítása, szükség van a biztosíték felszabadításának bizonyos fokú rugalmasságára;

mivel meg kell állapítani, hogy a legutóbb a 1527/96/EK rendelettel [6] módosított, a gabonafélék és a rizs import- és exportengedélyezési rendszerének alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. május 23-i 1162/95/EK bizottsági rendelet [7] alkalmazandó az e rendelet keretében lebonyolított importra;

mivel a behozatali engedélyekhez kapcsolódó, tonnánként 25 ECU értékű biztosítéknak elegendőnek kell lennie a kontingens megfelelő kezeléséhez;

mivel az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

---

[1] HL L 146., 1996.6.20., 1. o.
[2] HL L 214., 1995.9.8., 21. o.
[3] HL L 331., 1988.12.2., 1. o.
[4] HL L 218., 1996.8.28., 1. o.
[5] HL L 253., 1993.10.11., 1. o.
[6] HL L 190., 1996.7.31., 23. o.
[7] HL L 117., 1995.5.24., 2. o.

▼B

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

E rendelet rendelkezéseivel összhangban nulla vámtételű éves vámkontingens nyílik az 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszer-készítmények előállításához felhasznált, az 1006 40 KN-kód alá tartozó 1 000 tonna törmelékrizsre.

▼M3

Ez a vámkontingens a 09.4079 tételszámot kapja.

Amennyiben e rendelet másképp nem rendelkezik, az 1291/2000/EK ([1]), az 1342/2003/EK ([2]) és az 1301/2006/EK bizottsági rendeletet ([3]) kell alkalmazni.

▼B

2. cikk

(1) A behozatali engedély iránti kérelmeknek legalább 5 tonna és nem több mint 500 tonna mennyiségű törmelékrizsre kell vonatkozniuk.

▼M3

A behozatali engedély iránti kérelmeket minden héten hétfőn, brüsszeli idő szerint legkésőbb 13.00 óráig kell benyújtani a tagállamok illetékes hatóságainak. 2007-ben azonban az első kérelmek benyújtási időszaka csak 2007 első munkanapján kezdődik és legkésőbb 2007. január 8-án lezárul, és a behozatali engedély iránti kérelmek Bizottsághoz való eljuttatásához kapcsolódó első hétfő – a 4. cikk a) pontjának megfelelően – 2007. január 8.

(2) Az 1301/2006/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésétől eltérve, a kérelmezők kontingensidőszakonként egynél több engedélykérelmet is benyújthatnak. Ugyanakkor egy kérelmező hetente csak egy engedélykérelmet nyújthat be.

▼B

(3) Az engedélykérelem és a behozatali engedély 7. rovatában fel kell tüntetni a származási országot, és az „igen” szót kereszttel meg kell jelölni.

(4) Az engedélykérelemnek és a behozatali engedélynek a következőket kell tartalmaznia:

▼M1

a) a 20. rovatban az I. mellékletben felsorolt bejegyzések valamelyikét;

b) a 24. rovatban a II. mellékletben szereplő megjegyzések valamelyikét.

▼B

(5) Az 1162/95/EK rendelet 10. cikkében foglaltak ellenére az ebben a rendeletben megállapított behozatali engedélyekhez csatolandó biztosíték összege tonnánként 25 ECU.

▼M3

3. cikk

(1) Amennyiben egy adott héten a kérelmezett mennyiségek meghaladják a kontingens keretében rendelkezésre álló mennyiségeket, a Bizottság legkésőbb az adott hétre vonatkozó kérelmek benyújtási határidejét követő negyedik munkanapon meghatározza a hét folyamán kérelmezett mennyiségek elosztási együtthatóját, elutasítja a következő hetekre vonatkozóan benyújtott kérelmeket, és az adott év végéig felfüggeszti a behozatali engedélyek kibocsátását.

Amennyiben az első albekezdésben említett elosztási együttható egy vagy több, kérelmenként 20 tonnánál kisebb mennyiséget eredményez,

([1]) HL L 152., 2000.6.24., 1. o.
([2]) HL L 189., 2003.7.29., 12. o.
([3]) HL L 238., 2006.1.9., 13. o.

▼M3

a tagállam e mennyiségek összességét 20 tonnás mennyiségenként sorshúzással osztja el az érintett importőrök között, a 20 tonnás egységekhez hozzáadva a fennmaradó töredékmennyiség egyenlő arányban elosztott hányadát. Abban az esetben, ha a 20 tonnánál kisebb mennyiségek összeadásából nem lehet egyetlen 20 tonnás egységet sem alkotni, a töredékmennyiséget a tagállam egyenlő arányban elosztja azon importőrök között, akik 20 tonnánál nagyobb vagy azzal egyenlő mennyiségre rendelkeznek behozatali engedéllyel.

Amennyiben a második albekezdés alkalmazása következtében a kiadható behozatali engedély 20 tonnánál kisebb mennyiségre vonatkozna, az érintett importőr az elosztási együtthatót meghatározó rendelet hatálybalépését követő két munkanapon belül visszavonhatja engedélykérelmét.

(2) A behozatali engedélyt a behozatali engedélykérelmekkel kapcsolatban a Bizottság részére küldendő értesítésnek a 4. cikk a) pontjában megszabott végső határidejét követő nyolcadik munkanapon állítják ki.

4. cikk

A tagállamok elektronikus úton eljuttatják a Bizottságnak a következőket:

a) az engedélykérelmek benyújtásának utolsó napján, brüsszeli idő szerint legkésőbb 18.00 óráig az engedélykérelmekre vonatkozóan az 1301/2006/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdése a) pontjában említett információkat, a kérelmekben szereplő mennyiségek nyolcjegyű KN-kódja és származási országa szerint lebontva.

b) legkésőbb a behozatali engedélyek kibocsátását követő második napon a kibocsátott behozatali engedélyekre vonatkozóan az 1301/2006/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdése b) pontjában említett információkat, a kérelmekben szereplő mennyiségek nyolcjegyű KN-kódja és származási országa szerint lebontva.

c) legkésőbb minden hónap utolsó napján az adott kontingens keretében az utolsó előtti hónapot megelőző hónap folyamán ténylegesen szabad forgalomba bocsátott teljes mennyiségeket, a nyolcjegyű KN-kódok és a származási országok szerint lebontva. Ha a kérdéses időszakban nem volt szabad forgalomba bocsátott mennyiség, „nulla” mennyiségről kell értesítést küldeni.

▼B

5. cikk

(1) A vámfizetés alóli mentesség feltételei a következők:

a) a szabad forgalomba bocsátásra irányuló vámkezeléskor az importőr arra vonatkozó írásbeli kötelezettségvállalásának benyújtása, hogy az engedély 20. rovatában jelzett valamenyi behozott árut a szabad forgalomba bocsátásra irányuló vámkezelés elvégzésének időpontjától számított hat hónapon belül feldolgozzák;

b) a szabad forgalomba bocsátásra irányuló vámkezeléskor a ►M3 az 1785/2003/EK ([1]) tanácsi rendelet 11d. cikkében szövegrész lép ◄ a törmelékrizsre meghatározott vámtétellel megállapított vámmal egyenértékű biztosíték importőr általi letétele.

(2) A szabad forgalomba bocsátásra irányuló vámkezeléskor az importőr vagy egy feldolgozó vállalat nevét és egy tagállamot vagy ötnél nem több különböző feldolgozó üzemet jelöl meg a feldolgozás helyeként. A rizs szállításához a feladás helye szerinti tagállamban kiállított T5 ellenőrző példányra van szükség, amely a 2454/93/EGK rendelettel összhangban a feldolgozás igazolásaként is szolgál.

Ha azonban a feldolgozásra abban a tagállamban kerül sor, amelyben az árut a szabad forgalomba bocsátás céljából vámkezelik, a feldolgozás egyenértékű nemzeti okmánnyal is bizonyítható.

([1]) HL L 270., 2003.10.21., 96. o.

▼B

(3) A T5 ellenőrző példányon a következőket kell feltüntetni:

▼M1

a) a 104. rovatban az III. mellékletben felsorolt bejegyzések valamelyikét;

b) a 107. rovatban a IV. mellékletben szereplő megjegyzések valamelyikét.

▼B

(4) A *vis maior* eseteket kivéve az (1) bekezdés b) pontjában említett biztosítékot akkor kell felszabadítani, amikor az importőr bizonyítja az árut szabad forgalomba bocsátó tagállam illetékes hatóságának, hogy az összes behozott rizst feldolgozták a behozatali engedélyben feltüntetett termékké. A feldolgozás akkor tekinthető elvégzettnek, ha a terméket az 5. cikk (2) bekezdésében említett tagállamban lévő, ugyanott említett vállalathoz tartozó egy vagy több gyárban, illetve az ugyanabban a rendelkezésben említett gyárban vagy gyárak valamelyikében, az (1) bekezdés a) pontjában megadott határidőn belül gyártották le.

Ha a szabad forgalomba bocsátott rizst nem dolgozták fel a megadott határidőn belül, a biztosítékból a határidőn túl minden egyes nap után 2 %-ot le kell vonni.

(5) A feldolgozásra vonatkozó igazolást a feldolgozásra szabott határidőt követő hat hónapon belül be kell nyújtani az illetékes hatósághoz.

Ha az igazolást nem nyújtják be az ebben a bekezdésben megállapított határidőn belül, az (1) bekezdés b) pontjában említett biztosítékot – szükség esetén a (4) bekezdés második albekezdésében meghatározott százalékkal csökkentve – a határidőn túl minden egyes nap után 2 %-kal csökkenteni kell.

A fel nem szabadított biztosíték összegét vámként kell elszámolni.

6. cikk

(1) A 3719/88/EGK rendelet 8. cikkének (4) bekezdésében foglaltak ellenére a szabad forgalomba bocsátott mennyiség nem haladhatja meg a behozatali engedély 17. és 18. rovatába bejegyzett mennyiséget; Ennek megfelelően az engedély 19. rovatába „0”–t kell beírni.

▼M3

_____

▼B

7. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼M2

I. MELLÉKLET

A 2. cikk (4) bekezdésének a) pontjában említett bejegyzések

— *bolgárul*: Натрошен ориз с код по КН 1006 40 00, предназначен за производство на хранителни заготовки с код по КН 1901 10

— *spanyolul*: Partidos de arroz, del código NC 1006 40 00, destinados a la producción de preparaciones alimenticias del código NC 1901 10

— *csehül*: Zlomková rýže kódu KN 1006 40 00 pro výrobu potravinových přípravků kódu KN 1901 10

— *dánul*: Brudris, henhørende under KN-kode 1006 40 00, bestemt til fremstilling af tilberedte næringsmidler, henhørende under KN-kode 1901 10

— *németül*: Bruchreis des KN-Codes 1006 40 00, bestimmt zur Herstellung von Lebensmittelzubereitungen des KN-Codes 1901 10

— *észtül*: CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluv purustatud riis CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks

— *görögül*: Θραύσματα ρυζιού υπαγόμενα στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00, που προορίζονται για την παραγωγή παρασκευασμάτων διατροφής του κωδικού ΣΟ 1901 10

— *angolul*: Broken rice of CN code 1006 40 00 for production of food preparations of CN code 1901 10

— *franciául*: Brisures de riz, relevant du code NC 1006 40 00, destinées à la production de préparations alimentaires du code NC 1901 10

— *olaszul*: Rotture di riso, di cui al codice NC 1006 40 00, destinate alla produzione di preparazioni alimentari del codice NC 1901 10

— *lettül*: Šķeltie rīsi, uz kuriem attiecas KN kods 1006 40 00, kas paredzēti to pārtikas produktu ražošanai, uz kuriem attiecas KN kods 1901 10

— *litvánul*: KN kodu 1006 40 00 klasifikuojami skaldyti ryžiai, skirti KN kodu 1901 10 klasifikuojamų maisto produktų gamybai

— *magyarul*: A 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszerkészítmények előállítására szánt, a 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizs

— *máltaiul*: Ross miksur tal-kodiċi NK 1006 40 00 għall-produzzjoni ta' preparazzjonijiet alimentari tal-kodiċi NK 1901 10

— *hollandul*: Breukrijst van GN-code 1006 40 00, voor de produktie van voor voeding bestemde bereidingen van GN-code 1901 10

— *lengyelül*: Ryż łamany objęty kodem NC 1006 40 00 do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem NC 1901 10

— *portugálul*: Trincas de arroz do código NC 1006 40 00, destinadas à produção de preparações alimentares do código NC 1901 10

— *románul*: brizură de orez având codul NC 1006 40 00 destinat producției de preparate alimentare având codul NC 1901 10

— szlovákul: Zlomková ryža spadajúca do kódu KN 1006 40 00 na výrobu potravinových prípravkov spadajúcich do kódu KN 1901 10

— *szlovénul*: Lomljen riž z oznako KN 1006 40 00 za proizvodnjo živilskih izdelkov z oznako KN 1901 10

— *finnül*: CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvat rikkoutuneet riisinjyvät CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistamiseksi

— *svédül*: Brutet ris som omfattas av KN-nummer 1006 40 00, avsett för produktion av livsmedelsberedningar som omfattas av KN-nummer 1901 10.

▼M2

II. MELLÉKLET

A 2. cikk (4) bekezdésének b) pontjában említett bejegyzések

— *bolgárul*: Освободено от мито [Регламент (ЕО) № 2058/96]

— *spanyolul*: Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) nº 2058/96]

— *csehül*: Osvobozeno od cla (nařízení (ES) č. 2058/96)

— *dánul*: Toldfri (Forordning (EF) nr. 2058/96)

— *németül*: Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 2058/96)

— *észtül*: Tollimaksuvaba (Määrus (EÜ) nr 2058/96)

— *görögül*: Απαλλαγή δασμού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2058/96]

— *angolul*: Free of customs duty (Regulation (EC) No 2058/96)

— *franciául*: Exemption du droit de douane [règlement (CE) nº 2058/96]

— *olaszul*: Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 2058/96]

— *lettül*: Atbrīvots no muitas nodokļa (Regula (EK) Nr. 2058/96)

— *litvánul*: Muitas netaikomas (Reglamentas (EB) Nr. 2058/96)

— *magyarul*: Vámmentes (2058/96/EK rendelet)

— *máltaiul*: Eżenti mid-dazju doganali (Regolament (KE) Nru 2058/96)

— *hollandul*: Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 2058/96)

— *lengyelül*: Wolne od opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2058/96)

— *portugálul*: Isenção de direito aduaneiro [Regulamento (CE) n.º 2058/96]

— *románul*: Scutit de drepturi vamale [Regulamentul (CE) nr. 2058/96]

— *szlovákul*: Oslobodené od cla (nariadenie (ES) č. 2058/96)

— *szlovénul*: Carine prosto (Uredba (ES) št. 2058/96)

— *finnül*: Tullivapaa (asetuksen (EY) N:o 2058/96)

— *svédül*: Tullfri (Förordning (EG) nr 2058/96).

▼M2

III. MELLÉKLET

Az 5. cikk (3) bekezdésének a) pontjában említett bejegyzések

— *bolgárul*: Предназначени за производство на хранителни заготовки с код по КН 1901 10

— *spanyolul*: Destinadas a la producción de preparaciones alimenticias del código NC 1901 10

— *csehül*: Pro výrobu potravinových přípravků kódu KN 1901 10

— *dánul*: Bestemt til fremstilling af tilberedte næringsmidler, henhørende under KN-kode 1901 10

— *németül*: Bestimmt zur Herstellung von Lebensmittelzubereitungen des KN-Codes 1901 10

— *észtül*: CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks

— *görögül*: Προορίζονται για την παραγωγή παρασκευασμάτων διατροφής του κωδικού ΣΟ 1901 10

— *angolul*: For production of food preparations of CN code 1901 10

— *franciául*: Destinées à la production de préparations alimentaires du code NC 1901 10

— *olaszul*: Destinate alla produzione di preparazioni alimentari del codice NC 1901 10

— *lettül*: Paredzēti to pārtikas produktu ražošanai, uz kuriem attiecas KN kods 1901 10

— *litvánul*: Skirti KN kodu 1901 10 klasifikuojamų maisto produktų gamybai

— *magyarul*: A 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszerkészítmények előállítására szánt

— *máltaiul*: Għall-produzzjoni ta' preparazzjonijiet alimentari tal-kodiċi KN 1901 10

— *hollandul*: Bestemd voor de produktie van voor voeding bestemde bereidingen van GN-code 1901 10

— *lengyelül*: Do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem NC 1901 10

— *portugálul*: Destinadas à produção de preparações alimentares do código NC 1901 10

— *románul*: Destinat producției de preparate alimentare având codul NC 1901 10

— *szlovákul*: Na výrobu potravinových prípravkov spadajúcich do kódu KN 1901 10

— *szlovénul*: Za proizvodnjo živilskih izdelkov z oznako KN 1901 10

— *finnül*: Tarkoitettu CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistukseen

— *svédül*: Avsett för produktion av livsmedelsberedningar som omfattas av KN-nummer 1901 10.

▼M2

IV. MELLÉKLET

Az 5. cikk (3) bekezdésének b) pontjában említett bejegyzések

— *bolgárul*: Член 4 от Регламент (ЕО) № 2058/96

— *spanyolul*: Reglamento (CE) nº 2058/96 - artículo 4

— *csehül*: Článek 4 nařízení (ES) č. 2058/96

— *dánul*: Forordning (EF) nr. 2058/96 - artikel 4

— *németül*: Verordnung (EG) Nr. 2058/96 - Artikel 4

— *észtül*: Määruse (EÜ) nr 2058/96 artikkel 4

— *görögül*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2058/96 - άρθρο 4

— *angolul*: Article 4 of Regulation (EC) No 2058/96

— *franciául*: Règlement (CE) nº 2058/96 - article 4

— *olaszul*: Regolamento (CE) n. 2058/96 - articolo 4

— *lettül*: Regulas (EK) Nr. 2058/96 4. pants

— *litvánul*: Reglamento (EB) Nr. 2058/96 4 straipsnis

— *magyarul*: A 2058/96/EK rendelet – 4. cikk

— *máltaiul*: Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 2058/96

— *hollandul*: Verordening (EG) nr. 2058/96, artikel 4

— *lengyelül*: Art. 4 rozporządzenia (WE) nr 2058/96

— *portugálul*: Regulamento (CE) n.º 2058/96 - artigo 4.º

— *románul*: Regulamentul (CE) nr. 2058/96, articolul 4

— *szlovákul*: Článok 4 nariadenia (ES) č. 2058/96

— *szlovénul*: Člen 4 Uredbe (ES) št. 2058/96

— *finnül*: Asetuksen (EY) N:o 2058/96 - 4 artikla

— *svédül*: Förordning (EG) nr 2058/96 - artikel 4.